



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 February 2017

Семьдесят первая сессия
Пункт 19 с повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 21 декабря 2016 года

[по докладу Второго комитета (A/71/463/Add.3)]

71/227. Действенная глобальная стратегия реагирования для преодоления последствий явления Эль-Ниньо

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [69/218](#) от 19 декабря 2014 года и [70/110](#) от 23 декабря 2015 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года и принимая во внимания все другие соответствующие резолюции,

отмечая, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,

отмечая также, что технический прогресс и международное сотрудничество расширили возможности прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым укрепили потенциал в плане упреждающих действий, которые могут быть предприняты для смягчения неблагоприятных последствий этого явления,

ссылаясь на Сендайскую декларацию¹ и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы², принятые на третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий,

подтверждая свою резолюцию [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразование целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю

¹ Резолюция [69/283](#), приложение I.

² Там же, приложение II.



нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

с удовлетворением отмечая Парижское соглашение³ и его раннее вступление в силу, обращаясь ко всем его сторонам с призывом выполнять все положения этого соглашения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁴, которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении,

подтверждая свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы⁵, в котором содержится обновленная информация о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья и раздел, посвященный преодолению социально-экономических и экологических последствий явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года,

сознавая важность активизации согласованных усилий Всемирной метеорологической организации и соответствующих национальных, региональных и международных центров мониторинга для более эффективного и своевременного предоставления климатологических услуг с учетом специфики регионов, а также учебной подготовки и наращивания потенциала, связанных с явлениями Эль-Ниньо/Ла-Нинья, и отмечая роль Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, в этой связи,

принимая во внимание, что, согласно обновленной на 28 июля 2016 года информации Всемирной метеорологической организации о явлениях Эль-Ниньо/Ла-Нинья, активная фаза явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года завершилась в мае 2016 года,

учитывая, что в пиковый период явление Эль-Ниньо 2015/16 года было сопоставимо по силе с явлениями 1982/83 и 1997/98 годов, что ставит его в ряд самых мощных за всю историю наблюдений, в результате чего в период 2015 и 2016 годов пострадало более 60 миллионов человек, особенно в

³ См. [FCCC/CP/2015/10/Add.1](#), решение 1/CP.21, приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

⁵ [A/71/230](#).

развивающихся странах, причем это явление имело значительные краткосрочные и долгосрочные последствия для здоровья людей, состояния экономики и производства продовольствия на местном, региональном и глобальном уровнях и особенно пагубно сказалось на положении лиц, зарабатывающих на жизнь сельским хозяйством, рыболовством и животноводством,

отмечая с озабоченностью, что явление Эль-Ниньо создает серьезную угрозу для с трудом завоеванных достижений развивающихся стран в области развития, особенно в плане отвлечения ресурсов от национальных планов и программ развития,

отмечая также с озабоченностью, что вызванные явлением Эль-Ниньо в период 2015/16 года проливные дожди, наводнения, но в то же время и периоды резкого похолодания и аномальной жары, лесные пожары, обесцвечивание кораллов и засухи пагубно сказались на странах и народах, в частности в Латинской Америке, восточной и южной частях Африки и Юго-Восточной Азии и Тихого океана, в том числе за счет более широкого распространения болезней и увеличения числа перемещенных лиц, что отрицательно сказалось на продовольственной безопасности и инфраструктуре и затруднило достижение этими странами и народами цели устойчивого развития,

с удовлетворением отмечая, что некоторым странам удалось отчасти смягчить пагубные экономические, социальные и экологические последствия явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года за счет разработки и осуществления под руководством правительства планов заблаговременных действий, к которым относились строительство надежных многоцелевых плотин и других объектов инфраструктуры, усиление существующей социальной и производственной инфраструктуры, укрепление потенциала медицинских служб для борьбы с трансмиссивными болезнями и укрепление служб социальной поддержки, систем социальной защиты, пропаганды надлежащих и профилактических методов ведения сельского хозяйства, программ оплачиваемых общественных работ и социального вспомоществования,

принимая во внимание важность гуманитарной помощи, оказываемой странам, которые больше всего пострадали от негативных последствий явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года, и подчеркивая при этом необходимость перехода от такого подхода к многодисциплинарным и четким мерам реагирования с учетом задач в области развития для укрепления национального институционального потенциала и эффективного преодоления этих негативных последствий,

отмечая назначение Генеральным секретарем специальных посланников по Эль-Ниньо и по проблеме изменения климата и их роль в привлечении внимания к серьезным краткосрочным и долгосрочным последствиям явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года и выражая надежду на продолжение работы в этом направлении,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран,

отмечая, что пятая сессия Глобальной платформы по снижению риска бедствий будет проведена 22–26 мая 2017 года в Канкуне, Мексика,

1. *настоятельно призывает* к эффективному осуществлению Сендайской декларации¹ и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы²;

2. *подтверждает* важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение, смягчение и ликвидацию неблагоприятных экономических, социальных и экологических последствий явления Эль-Ниньо, отмечая при этом предпринимаемые в настоящее время затронутыми странами инициативы по укреплению своего потенциала;

3. *выражает признательность* правительствам Испании и Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческому секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий за их неустанные усилия по оказанию поддержки Международному центру по изучению явления Эль-Ниньо и рекомендует им и другим членам международного сообщества и впредь вносить вклад в развитие Центра;

4. *с удовлетворением отмечает* предпринятые к настоящему времени действия по укреплению Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо на основе взаимодействия с международными центрами мониторинга, включая национальные океанографические органы, и рекомендует предпринять дополнительные усилия по обеспечению более широкого признания и поддержки деятельности Центра на региональном и международном уровнях и разработке для директивных органов и государственных ведомств инструментария, предназначенного для смягчения последствий явления Эль-Ниньо;

5. *отмечает* содействие, оказываемое правительствам Международным центром по изучению явления Эль-Ниньо и другими правительствами и учреждениями в разработке систем раннего оповещения, обеспечивающих возможность принятия упреждающих мер по уменьшению опасности, которые способствуют смягчению потенциальных последствий этого явления для людей и его экономических и экологических последствий;

6. *выражает признательность* Всемирной метеорологической организации за научно-техническую поддержку деятельности по составлению согласованных на региональном уровне месячных и сезонных прогнозов, в частности за создание ею консенсусного механизма подготовки обновленной информации о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья, вклад в работу которого вносят несколько климатологических центров, и высоко оценивает различные инициативы, осуществляемые рядом стран в целях укрепления национального и регионального потенциала;

7. *рекомендует* Всемирной метеорологической организации в этой связи продолжать укреплять взаимодействие и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

8. *призывает* международное сообщество в срочном порядке оказать финансовую и техническую поддержку и поддержку в деле наращивания потенциала странам, которые были затронуты явлением Эль-Ниньо в период 2015/16 года;

9. *рекомендует*, чтобы меры реагирования на явление Эль-Ниньо/Ла-Нинья не только предусматривали удовлетворение неотложных потребностей, но и способствовали долгосрочному устойчивому развитию и

повышению климатоустойчивости источников средств к существованию, особенно в сельскохозяйственном секторе и сельских районах;

10. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран;

11. *рекомендует* Межучрежденческой целевой группе Организации Объединенных Наций по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития рассмотреть целесообразность обсуждения на втором и третьем ежегодных совещаниях многостороннего форума по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития рекомендаций о наиболее эффективных путях определения соответствующих потребностей и вариантов в плане создания в странах надлежащего научно-технического и инновационного потенциала, необходимого странам для преодоления последствий явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья;

12. *рекомендует* второму и третьему Глобальному форуму по вопросам инфраструктуры заняться соответственно выявлением пробелов и потребностей в области инфраструктуры и потенциала и поиском путей устранения таких пробелов и удовлетворения таких потребностей в целях повышения готовности и содействия принятию упреждающих мер в странах, затронутых явлением Эль-Ниньо/Ла-Нинья;

13. *просит* систему Организации Объединенных Наций, используя существующие механизмы и платформы для координации, в соответствующих случаях принимать во внимание явление Эль-Ниньо/Ла-Нинья при разработке стратегий уменьшения опасности бедствий и развития, в частности в контексте Плана действий Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий в целях укрепления потенциала противодействия: «Формирование комплексного и учитывающего существующие риски подхода в области устойчивого развития»;

14. *рекомендует* заинтересованным государствам-членам, заручившись поддержкой системы развития Организации Объединенных Наций, разработать комплексные, согласованные и всеобъемлющие государственные стратегии для смягчения негативных последствий явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья и сотрудничать в оказании поддержки странам, затронутым этим явлением;

15. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй и семьдесят третьей сессиях по подпункту «Уменьшение опасности бедствий» в рамках пункта «Устойчивое развитие» раздел, посвященный осуществлению настоящей резолюции, и постановляет рассмотреть на своей семьдесят третьей сессии по подпункту «Уменьшение опасности бедствий» тему «Эффективные глобальные меры реагирования для преодоления последствий явления Эль-Ниньо», если не будет принято иного решения.

66-е пленарное заседание,
21 декабря 2016 года